

小野寺
魯一譯

魯國新史

三

リ 9
5061
3 止



門 9
號 5061
卷 3

魯國新史卷之三



魯國 伊祿瓦斯吉著

日本

小野寺魯一譯

小笠原勝修閱

一世悦加得利那及二世彼得兒帝

兩帝ノ治世一千七百二十年ヨリ同三十年ニ至ル

一世彼得兒帝下世ノ後其遺屬ハ后悦加得利那

二人ノ皇女安那悦利撒味多幼孫彼得兒垂歴設

味ナリ蓋シ安那ハ元耳細天侯ニ嫁ス此時即位

ノ吏ヲ議シ高官貴族ノ徒幼孫彼得兒ヲ立ン

早稻田大學圖書館
藏 28.11.13 號
書

ヲ欲ス。然シテ先帝ニ登庸セラレタル功臣ハ先帝ノ遺法ヲ變革セラレシメテ恐レ。右悦加得利那ヲメ執權タラシメンテ欲ス。故ニ宮中ノ議論岐レテ二ト為ル。右悦加得利那ノ為ニ誠實ニ盡カスル者ハ綿細格弗。杜兒斯杜伊ノ兩大官。僧正飛屋翻彪陸格撲味ナリ。親兵輩ハ綿細格弗ノ議論ニ同意シ。右悦加得利那ヲ以テ女帝ト為ンテヲ建言ス。

綿細格弗及獨兒兀耳吉ノ争權

女帝悦加得利那。先帝彼得兒下世ノ後。在位才ニ

二年ニメ世ヲ辞ス。其幼孫彼得兒亞歷設味ヲ以テ後嗣ト為ス。其兩朝五年ノ間。大臣權ヲ争ヒ朝廷穩ナラズ。初メ綿細格弗。女帝ニ宮中ニ侍シ權ヲ擅ニス。女帝甚夕之ヲ寵シ。容ニ其女ヲメ後嗣彼得兒ニ配セント約スルニ至ル。然シテ綿細格弗性質驕慢ニメ醇良ナラス。高官貴族彼ヲ惡ンテ遠ケンテ謀ル。其事遂ニ成ラズ。自ラ寵ヲ失ヒ綿細格弗ヲ讎視スルノ徒。埜味悦兒杜兒斯杜伊。筆撒列弗等。西伯里及ヒ他ノ地方ニ貶謫セラ

女帝在位中。東方ニ乱ヲ醸シ。皇子亞歷設彼得兒ルウキヤ味ト偽稱シ自立スルノ兩賊アリ。其謀成ラヌメ共ニ彼得兒府ニ於テ刑セララル。

一千七百二十七年ニ方リ。二世彼得兒亞歷設味齡甫メ十二歳ニメ位ニ即ク。綿細格弗權ヲ專ラニシ政ヲ擅ニス。幼帝之ヲ厭フ。獨兒ドール兀耳吉ウルクイ其機ニ投シ。彼ヲ幼帝ニ讒訴シ。終ニ之ヲ擯斥シ自ラ其權ヲ奪フ。既ニシテ綿細格弗大痾ニ卧ス。獨兒兀耳吉彼ノ幼帝ノ側ニ侍ラサルヲ時トメ。帝ニ説ヒテ之ニ罪科ヲ負ハシメ。官職ヲ剥キ。家眷ト

共ニ所領亞刺ア刺ラ屋ニ尹イ堡ブルニ退去セシム。其發程。美車ニ来シ。家財ヲ載スルノ車陸續絶ヘス。人目ヲ驚ス。意氣揚々トメ都下輻輳ノ間ヲ經過ス。杜味里トウミ郵驛ニ至ル比ヒ。其家財ヲ劫奪セラレ。又屢讎敵ノ為メニ危難ニ遭フ。數月アリテ更ニ西伯里北方ノ別列速弗ニ遷ス。一千七百二十九年謫所ニ歿ス。

幼帝都ヲ摸斯格ニ遷シ。文學ヲ勉メズ。遊戯ヲ好シ。特ニ田獵ニ耽ケル。是ニ於テ軋綱紐ヲ解ク。獨兒兀耳吉帝ノ嬖人伊晚ノ妹ヲ以テ帝ニ配スル

一ヲ謀レリ。然ルニ帝不幸ニノ一千七百三十年痘ヲ患テ歿ス。

此兩朝ノ間ニ政府變革ノ著シキ事件アリ。其一ハ。女帝悦加得利那ノ旨ヲ奉ジテ。高官聚會ノ政事ヲ決議スル正院ヲ設ク。故ニ左院大ニ其勢ヲ失セリ。其二ハ。官負ノ衆多經費ノ夥多ナルハ人民ノ困難疲弊ニ至ルヲ察シ。各縣ノ書記官ト裁判官ヲ廢ス。又街衢ノ會議所ヲメ鎮臺隊長ニ屬シ。九テ行政ト裁判ハ鎮臺隊長及ヒ縣令之レヲ統轄ス。是ニ由テ一世彼得兒帝ノ設クル議院ノ

法自ラ頽廢ニ至ル○先帝彼得兒小魯西亞鎮臺都督ヲ廢セント欲シ。一千七百二十二年都督斯格陸巴杜斯吉茨シテ後。官ヲ命セズ事務ヲ地方ノ議院ニ附ス。二世彼得兒帝ニ至リ。復タ密爾兀陸土ノ隊長太匠伊兒亞撲斯杜兒ヲ舉テ都督トス。然シテ其土地ヲ治ムル為ノニ庶官ヲ置キ其專權ヲ抑フ。兩朝ノ間外國ノ事ナシ。女帝悦加得利那婿兀兒細天斯吉候丁抹王ト隙ヲ生スル故ニ。女帝兵ヲ構シ之ヲ援ケント欲ス。然レ氏女帝遽ニ下世シ兵ヲ交ユルニ至ラス。

女帝悦加得利那ノ時。支那魯西國界ノ論ヲ生ス。使節刺救仁斯吉ヲ支那ニ遣リ之ヲ評決セシム。然ルニ議論遷延シテ決定セス。一千七百二十八年。二世彼得兒帝ノ時ニ至テ。初メテ條約ヲ定メ。兩國竭押弗多ヲ以テ境界トナシ。互市ヲ此地ニ開ク。又魯國ヨリ三年毎ニ商隊ヲ北京ニ往來セシメ。若干ノ牧師及ヒ生徒ヲ遣リ。支那言語ヲ傳習スル為メニ。其都ニ留在セシムルヲ得タリ。

安那沃安諾乎那治世一十七百三十九年ヨリ同四十年ニ至ル

二世彼得兒帝下世ノ後。魯姓魯麻諾弗男子ノ血

胤已ニ絶エタリ。正院ノ貴官此時ヲ幸トメ。魯帝專制ノ權ヲ抑止スルヲ謀ル。其血統至親ニメ後嗣トナルベキ者ハ。一世彼得兒帝ノ皇女悦利撒味多ト。其姊安那彼得陸乎那ノ子。一世彼得兒帝ノ幼孫ナリ。正院ノ貴官會議メ此兩統系ヲ置キ。安那沃安諾乎那一世彼得兒帝ノ兄沃安諾上候人ト嫁シ未亡ヲ位ニ即シメ。安那ニ説キ。重大ノ政事ハ正院貴官ノ同意ヲ得ルニ非サレハ專ラ行フ能ハザルノ盟約ヲ以テシ。益正院ノ權威ヲ貴重ニシ。大官國政ヲ專ラニセント欲ス。其會議ニ

列スル貴官ハ。太政大臣元陸乎金哈利潛獨兒元耳吉。右大臣屋斯得兒滿等ナリ。然ルニ屋斯得兒滿。後嗣會議ノ初メ。故アリテ自ラ外國人ト稱シ其議ニ關係セス。終ニ病ニ托シテ其席ニ列セス。屢評議ヲ經テ終ニ安那沃安諾乎那ヲ立ルニ決シ。之ヲ左院議長及ヒ百官有司ニ報知ス。敢テ異議ヲ生スル者ナシ。乃チ使節ヲ密多尾ニ遣リ。其盟約書ヲ呈ス。安那沃安諾乎那。其書ヲ展覽シ了リ。之ヲ諾シテ書下ニ手記ヲナス。僧官士族。其布告文中。正院貴官權威ヲ專ラニスルヲ謀テ此盟

約ヲ為スヲ察シテ悦ハズ。故ニ士族處々ニ集會横議シ。各治國行政ノ事ヲ記述ス。貴官其術策ノ發露セン。一ヲ恐レ。安那沃安諾乎那。摸斯格都滯在中猥リニ謁見スルヲ嚴禁ス。然レ氏士族ノ徒嚴禁ヲ犯シ。密ニ其情實ヲ演說ス。其黨與ノ主謀ハ。出悦兒加斯吉杜兒別出格伊飛屋翻彪陸格撲味屋斯得兒滿ナリ。或ル日士族黨與ヨリ數名ノ總代人ヲ出シ宮中ニ至リ。治國行政新法ヲ立ル一ヲ懇願ス。又安那ニ謁見ヲ請フ。安那之ヲ許諾ス。是ニ於テ總代人親シク先帝治世ノ如ク專制

ノ權ニ復スルヲ懇願ス。貴官ノ術策遂ニ行ハ
 レス。且ツ親兵モ亦士族ノ説ニ從フ。故ニ貴官更
 ニ異論ヲ生ヤス。是ニ於テ女帝盟約書ヲ取テ之
 ヲ裂キ。專制ノ帝位ニ即クヲ得タリ。
 女帝安那ノ時ニ方リ。舊來ノ縉紳家其職務ヲ獨
 逸陪從ノ諸官ニ讓ル可キノ勢アルニ至レリ。帝女
初ノ獨逸救利揚土斯吉候ニ嫁シ魯 其重職ヲ受
國ニ來リ帝タル時近侍ノ臣陪從ス 其重職ヲ受
 クル者鼻弄密屋斯得兒滿列味尹縛利讀ナ
 リ。○一世彼得兒帝以來。文明日ニ進ミ英傑輩出
 シテ治國行政ノ道漸ク備ハレリ。然ルニ大官數

轉任シ。或ハ之ニ雜ルニ異邦人ヲ以テス。故ニ互
 ニ寵ヲ妬ミ權ヲ爭ヒ。讒諂面諛ヲ以テ帝ニ親近
 スル者多シ。其寵ヲ得。權ヲ專ニスル者ハ救利揚
 土人鼻弄ナリ。人ト為リ。容貌美色。其性質狡猾ニ
 メ名利ニ走ル。后ノ密多尾ニ在リシ時。彼無比ノ
 嬖臣ニメ宮中ノ權ヲ擅ニス。故ニ后ニ陪從シテ
 魯國ニ至リ。數月ニシテ執政ノ長トナレリ。其政
 法甚タ苛刻ナルヲ以テ。之ヲ史ニ載セテ不幸ノ
 時世ト稱ス。其苛政ノ尤ナル者ハ。預メ明年ノ租
 稅ヲ收納セシメ。諸縣ニ軍吏ヲ遣リ。嚴命ヲ以テ

牧畜財物ヲ暴取シ。地主邑長命ニ違フモノ有レ
 ハ之ヲ獄ニ下ス。故ニ國中ノ人民忿怒ニ堪ヘス
 其情實ヲ密ニ帝ニ奏セシト欲スレ氏。鼻弄ノ監
 者各處ニ潛居シ。其不平ヲ唱フル者アレハ探索
 ノ之ヲ捕縛ス。是ヲ以テ其事情ヲ訴ル不能ハス。
 其甚レキ者ニ至テハ嚴責或刑ニ處セラレ。鼻弄
 腹心ノ徒ヲメ女帝ノ側ニ充タシメ。愁訴ノ言路
 ヲ壅塞ス。女帝誤テ鼻弄ヲ以テ盡忠ノ功臣トス。
 縉紳家。女帝ノ異邦人ヲ登庸シ權ヲ擅ニセシム
 ルヲ惡ムト雖モ。彼徒ノ暴威ヲ恐懼シ口ヲ箝ク

ム獨兇兀耳吉ノ眷族其禍ニ罹リ刑セラル者兩
 人アリ。其一人ハ二世彼得兇帝ノ寵臣伊晚ナリ。
 其他ノ僧徒。瑣々タル小事ヲ以テ其位官ヲ除セ
 ラル者多シ。僧正飛屋刺郭杜陸巴得尹斯吉利由
 得郎宗ト加里味尹宗ヲ駁スル書ヲ著スニ因テ
 嚴責ヲ蒙リ。彼得兇巴乎祿弗斯吉寨ニ禁銅セラ
 ル。僧徒若シ祭日ノ勤ヲ怠リ或ハ忘ルレハ之ヲ
 罰スルニ其髮ヲ斷チ或ハ笞罪徒罪ヲ以テス

中外事情

女帝安那ノ世ニ方リ。正院ヲ廢シ之ニ代ルニ密

事議院ヲ以テス。其官ヲカビ子ツト、ミニストル
諸卿密議ノ義ト名ク。一世彼得兒帝遺物ヲ長子ニ譲リ
 シハ。從前諸子平等ニ分與シタル國風ニ悖リテ
 當今ノ人意ニ適ヤス。至親ノ間。其財ノ多少ニ因
 テ妬心ヲ生シ。且ツ之カ為メニ訴訟多端ニ至ル。
 是ヲ以テ舊法ニ復ス。士族ノ終身勤務ヲ免ル能
 ハサルノ窘束ヲ緩ニス。是ヨリ先キ。士族ノ軍務
 ニ從事スル期限一定セス。唯創傷ノ者。病者或ハ
 老衰ノ者。此勤務ヲ免ルノミ。女帝始テ此法ヲ廢
 シ。新ニ二十五年ノ勤期ヲ定ム。密尼哈新ニ軍事

ノ嚴法ヲ設ケ整備ノ著キニ至ル。密尼哈ノ説ヲ
 用ヒ。軍學校ヲ彼得兒府ニ建テ士族ノ子弟ヲ教
 導ス。魯國士官ノ給俸ハ在官ノ異邦人ニ同フス。
 女帝親兵ノ緊要ナルヲ察シ其負數ヲ增加ス。一
 世彼得兒帝嘗テ彪列屋匍刺煽斯吉伊。設墨諾弗
 斯吉伊ノ兩隊ヲ編ス。今之ニ加ルニ二隊ヲ以テ
 ス。其一隊ハ烏加刺尹斯吉伊ノ領主附屬ノ伊細
 麻伊祿弗斯吉伊軍隊ヲ徵シ利達悦斯通兩地ノ獨
 逸人ヲメ士官トナス。其一隊ハ新ニ騎兵隊ヲ設
 ク一世彼得兒帝百爾西亞ト戰テ得タル土地ヲ

歸復ス。是其土地ヲ有スルカ為メニ大財ヲ糜シ。損アリテ益ナケレバ也。

一千七百三十三年。波王第二代亞乎救斯杜歿ス。後嗣ノ事件魯國之ニ關係ス。斯多涅斯刺弗列細潛斯吉候佛人ノ應援ヲ得テ波國王位ヲ奪ハントス。我將刺斯撒兵ヲ帥ヒ索遜王第三代亞乎救斯杜ヲ助ケ列細潛斯吉伊候固守スル檀的郭城ヲ圍メリ。數月アリテ密尼哈之ニ代リ攻テ之ヲ拔ク。列細潛候困苦メ之ヲ避ク。終ニ第三代亞乎救斯杜ヲノ王位ヲ繼カシム。

澳國ト同盟ヲ結テ師ヲ杜爾格ニ出スヤ密尼哈刺斯撒兩將大功アリ。亞速乎弗地ヲ取リ。郭列繆東方ノ地ニ侵入シ及ヒ百列格弗亞的亞格布ノ兩地ヲ取リ杜爾格ト摸爾多味亞州中ノ斯多縛張ニ戰テ大勝ヲ得タリ。然ルニ澳軍屢敵軍ニ敗ラル。時ニエ斯旦出諾撲里都在留ノ佛國使節ノ媒介ヲ以テ澳杜兩國甫耳多ニ於テ和議ヲ結ブ。魯將鼻弄モ敗績スルヲ以テ。一千七百三十九年伯爾哈刺土ニ於テ魯杜和議ヲ約シ密尼哈ノ侵撃ヲ止ム。此戦争ニ於テ魯國ノ利タル甚タ少シ。

且ツ兵ヲ南方廣漠ノ地ニ出ス故ニ事甚夕困難
ニシテ多ク兵卒ヲ失ヒ經費モ亦少ナカラス然シ
テ一方凱戰ノ名譽モ顯颺セス

女帝安那其父帝沃安亞歷設味ノ血系ヲ以テ永
世魯國帝位ヲ嗣カシメシメテ欲シ一千七百四
十年九月帝位ヲ幼甥沃安ニ讓レリ女帝安那ノ姪ニシテ

郭擗堡 郭擗堡郭擗堡 郭擗堡郭擗堡 郭擗堡郭擗堡 郭擗堡郭擗堡
細味那細味那 候安東候安東 烏利哈烏利哈 嫁シ嫁シ 沃安沃安 ヲ産ム産ム 此時
ニ於テ女帝大病ニ罹リ歿ニ瀕ス是ニ於テ郭爾
蘭土候鼻美魯國ノ政權ヲ握ラント謀ル而シテ諸
卿密議院ノ顯官帝ノ病床ニ至リ鼻美ヲメ幼君

成長ニ至ルマテ國ノ大權ヲ委任スルヲ請フ。
然ルニ女帝迷執ノ速ニ決セス其疾病ナルカ故
ニ其議ヲ可ス。

四代沃安帝其治世一千七百四十年
鼻美落魄及安那列屋撲利土乎那

攝政

一千七百四十年九月幼帝沃安唵杜諾味位ニ即
ク。大将密尼哈鼻美ノ權ヲ奪テ自ラ之ニ代ラン
ト欲シ。幼帝ノ母公安那ニ勸メテ曰ク。攝政ヲ廢
シ母公自ラ幼帝ヲ輔翼セヨ。母公之ヲ諾ス鼻美

ノ攝政三週日ヲ出テスシテ罷ノラル。或ル夜密
 尼哈兵率八十人ヲ從ヒ。夏日渚宮ニ到リ鼻美ヲ
 捕ヒ之ヲ禁錮シ。母公安那列屋撲利土乎那ヲノ
 攝政タラシム。而ノ鼻美ヲ百里ニ謫ス。是ニ於テ
 密尼哈權ヲ專ラニセント欲スレ氏。安那其名譽
 ヲ好ミ。知巧百出スルヲ危懼シ。終ニ之ヲ疏ニス
 ルニ至ル。故ニ密尼哈自ラ其官ヲ辞ス。安那屋斯
 得兒滿ヲノ已カ羽翼タラシム。安那性質怠慢疎
 漏ニメ心ヲ治國安民ノ事務ニ勞セス。專ラ獨逸
 人ヲ舉ケ政權ヲ執ラシム。故ニ人民多ク不平ヲ

抱ケリ。悦利撒味多彼得兒乎那ヲ輔翼スル徒。此
 際ニ乘シ。親兵ヲ誘ヒ。共ニ大事ヲ興サン。一ヲ謀
 レリ。侍鑿列斯杜郭其事ニ盡カシ。悦利撒味多ニ
 説キ決心奮勵セシム。一千七百四十一年第十一
 月一日ノ夜。悦利撒味多微行寒ヲ冒シ。彪列屋俞
 刺煽斯吉親兵隊ノ屯所ニ至リ。其事情ヲ兵率ニ
 縷述ス。兵率之ヲ聞キ。三百人悦利撒味多ニ陪從
 シ。安那ノ眷屬ヲ捕縛ノ之ヲ禁錮シ。悦利撒味多
 ヲ冊シテ女帝タラシノ。幼帝沃安ヲ細利先堡ノ
 寨ニ幽閑シ。母公其夫及ヒ諸子ヲ忽爾摸兀兒ニ

置ケリ。密尼哈、屋斯得見滿、兀陸乎金及ヒ許多ノ
縉紳家。悦利撒味多ヲノ帝位ニ即カシメサルノ
故ヲ以テ之ヲ死刑ニ公判ス。然レ氏女帝ノ仁心
ヲ以テ貶謫ニ止ル。屋斯得見滿ヲ別列速弗ニ謫
シ。密尼哈ヲ押録斯刺乎里ニ謫ス。

悦利撒味多エリサウチ彼得見乎那トドミウナ
其治世一千七百四十

一年ニ至ル

女帝悦利撒味多。已ヲ羽翼シテ位ニ即カシムル
ノ徒ヲ褒賞ス。其陪從ノ宮殿ニ誘導シタル兵卒
三百人ヲ以テ列伊武工把尼伊イハニイ帝テ王ウ守シ衛ヘト新ニ

名ヲ賜ヒ。特異ノ親兵隊ヲ作り。彼等ヲ士族ニ列
シ。田禄ヲ賜フ。

悦利撒味多ノ即位ニ因テ。在廷ノ獨逸人盡ク其
權威ヲ失フ。女帝自國縉紳家ノミヲ舉テ已ヲ輔
翼セシム。女帝常ニ神ヲ尊崇ス。屢、出行シテ神ヲ
拜ス。而ノ祭日宮中ニ於テ遊樂歡娛ヲ為サシメ。
政務ハ誠忠ノ臣下ニ委任ス。國事ニ盡力勞心ス
ル者ハ第一刺丟摸弗斯吉ノ兄弟ニノ小魯西亞
屯田兵中ヨリ出ル者ナリ。其兄亞歷設救利兀力
悦味幼年ノ時宮中ノ殿堂ニ於テ典讚ヲ唱ル輔

祭ノ微官ナリ。女帝ノ寵遇ヲ得。遽ニ高官ニ撰擢セラル。其人ト為リ。平允ニノ稱スルニ足ラス。其弟久カ兒モ亦登庸セララル。彼レ嘗テ外國ニ遊ヒ學術ヲ傳習ス。此時屯田兵都督亞撲斯杜兒歿ス。屯田兵ニ其都督ヲ撰擢スルヲ命ス。屯田兵相議ノ久カ兒ヲ舉ク。○伊晚、伊瓦諾味、細毛祿弗モ亦國事ニ盡カス。彼レ女帝ノ晩年ニ至テ。亞歴設刺去摸弗斯吉ニ代リテ大官トナル。下賤ニ出ルト雖モ。人ニ遇スル温順慇懃又文學ニ達シ時務ヲ知ル。國人ニ文學ヲ教導ス。有名ナル祿摸諾

速弗ト俱ニカヲ協セテ大學校ヲ創ス。亞歴設彼得兒味伯斯杜設弗ハ外國事務ヲ司ル。侍鑿列斯杜郭ト常ニ斷金ナル故ニ其紹介ヲ以テ大官ニ昇ル。然レ氏不日ニ不和ヲ生シ。侍鑿ノ奸計アルヲ察シ。女帝ニ奏シテ之ヲ貶謫ス。此時佛國公使麻爾吉入。設多爾送讒訴偽計ヲ以テ朝廷ヲ動搖ス。彼レ悅利撒味多即位ノ時ニ方リ誠實ニ盡カシ。瑞魯不和ノ間ニ關係ス一日宮中ニ於テ。伯斯杜設弗密書ヲ得タリ。怪ンテ之ヲ見ルニ瑞佛公使數字ノ記號ヲ以テ

皇國新報 卷之三十一 十四 有本其事上或

記録シタル往復ノ文ナリ。彼等ヲシテ強テ之ヲ翻譯セシメ女帝ニ上ル。其書中ニ女帝ノ不徳ヲ記載ス。又侍鑿列斯杜郭佛人ノ賄賂ヲ得為メニ事ヲ謀ル^レヲ載ス。是ニ因テ佛國公使設多爾送^テヲ國外ニ放逐シ。番卒ヲ以テ之ヲ護送ス。侍鑿列斯杜郭ヲ彼得兒府外ニ放ツ。

國內政事

女帝悅利撒味多。政事ノ大事件ハ諸御密議院ヲ廢シ。一世彼得兒帝ノ創造シタル左院ヲ再興スルニアリ。彼得兒伊瓦諾味、細瓦祿弗ノ考按ニ因

リ新兵ヲ徵スルノ法ヲ立。全國ヲ分チテ五部トナシ人口ヲ算定シ百人ヨリ一人ヲ賦スル法ヲ立テ年々各部順序ヲ以テ兵ヲ編入ス。銀行兩坐ヲ設ケ。一ハ士族ノ為ニシ。一ハ商人ノ為ニス。其動物、不動物ヲ典スルノ利ハ六分一ノ割ヲ以テ之ヲ定ム。一千七百五十四年國內ノ互市ヲ盛大自在ニセシムル為ニ。納稅所及ヒ瑣小ノ收稅ヲ廢シ。國外交貿ノ稅ハ。一世彼得兒帝ノ定額シタル稅則ヨリ更ニ之ヲ増加ス。死刑ヲ廢シテ曾テ撒味多帝位ニ即カバ刑トスル時一夜宴國憲政務中我位ニ即カバ刑トスル時一夜宴約セリ

之カ為メニ弛緩シ。道路村落市街ニ至ルマテ盜賊ノ患ヲ免レス。且ツ岐教ヲ嚴禁スト雖モ其徒漸次繁盛ニ至ル。

一世彼得兒帝以來。顯族ハ專ラ獨逸風習ヲ學フ。今之ニ換フルニ文明嫺雅ノ風ヲ以テシ。宮中及顯家ノ容儀言語ヨリ家屋ノ構成ニ至ルマテ。悉ク佛ヲ模倣シテ以テ風ヲ為ス。

國外再戰

女帝悅利撒味多ノ時ニ當テ。大戰再度アリ。其一ハ瑞國ヨリ大軍ヲ帥ヒテ一世百得兒帝合併シ

タル邠國ノ部分ヲ復サントメ侵入ス。我軍刺斯撒ヲ將トシ一戰ニメ之ヲ敗レリ。一千七百四十二年阿薄ノ地ニ於テ。兩國和議ヲ約シ。邠國ノ詰由墨那川ヲ以テ魯國ニ屬シ境界ヲ定ム。此役也。異邦人ヲノ隊長タラシムルヲ甚タ嫌惡ス。魯國在勤ノ異邦人滿細天日誌ニ其事情ヲ記載ス。其文ニ曰ク。魯軍維堡近傍ニ屯營ス。然ルニ瑞率二人其將ノ書翰ヲ携ヒ魯營ニ來ル時。彪列屋甫刺煽斯吉伊設墨諾弗斯吉伊兩隊ノ兵卒。我隊長敵軍ト密ニ相通シ變心アランヲ察シ。數百人蜂

起騷擾シ。隊長勤務ノ異邦人ヲ殺害セントス。此
 危急ニ當テ總督缺逸杜其群起ノ中ニ身ヲ投シ。
 首魁ヲ捕テ之ヲ刑セントス。其餘黨ハ總督ノ威
 カニ恐怖シ四方ニ散乱ス。遂ニ其首魁ヲ嚴ニ之
 ヲ罰ス。

其二ハ填帝麻理里埤列細亞那佛國ト會議シ。亭
 王第二代弗理迭利哈ヲ攻撃ス。前後七年間ノ大
 戦争ニシテ。魯國モ共ニ其役ニ加ハレリ。各國相
 競フテ女帝悅利撒味多ヲノ我ニ應援セシメン
 ヲ請ヒ。魯朝ノ執權ニ賄賂ヲ行ヒ。相互ニ彼ヲ讒

シ此ヲ誹シ宮中穩カナラス。終ニ細瓦祿弗ノ紹
 介ヲ以テ佛澳同盟ニ與ミス。是女帝平日亭王ト
 懇親ナラサル故ナリ。

一千七百五十七年大將亞彪刺郭深。兵八萬ヲ帥
 ヒ亭國東方ノ地ニ進攻シ。脈墨里ヲ取ル。亭國總
 督列瓦利ノ帥ユル軍ヲ元魯斯悅掘崙斯獨兒弗
 ニ敗ブル。然ルニ攝政伯斯杜設弗。女帝ノ重症ニ
 罹リ政事變革近キニアリト察シ。術策ヲ以テ我
 大將亞彪刺郭深ヲノ亭軍ニ襲撃セラル。為ノ直
 ニ師ヲ班サシム。事遂ニ發覺ス。亞彪刺郭深ハ裁

決未タ判然タラズノ歿シ。伯斯杜設弗ハ遠州ニ放タラル。

明年我軍屢孛國ニ侵入ス。其尤モ著シキ凱戰ハ我將撒兒得箇弗塊軍ト合併シ郭涅兒斯獨兒弗ノ地ニ於テ血戰シ大ニ孛軍ヲ敗ル。一千七百六十年十二月女帝悅利撒味多歿ニ臨ンテ魯佛塊ノ三軍相合シ孛國ヲ攻撃ス。故ニ孛國ニ於テハ是ヲ危急存亡ノ秋トス。

此七年ノ役ニ兵ヲ出ス三十萬。經費三千萬ル一ブル。此時國內ノ男子一千萬人也。此役也。我

軍活用習熟ノ功ヲナス。故ニ後來將帥ノ眼目ヲ開クニ至リ。見密揚的弗斯縛陸弗ノ如キ俊傑ノ兩將ヲ産ス。

一千七百四十二年女帝悅利撒味多、沃安、亞歷設味ノ系ヲ廢シ。一世彼得兒帝ノ系ヲ繼キ帝位ヲ禪ラント欲シ。甥兀兒細天候彼得兒烏利哈安那彼得

兒乎那ノ子ナリヲ以テ後嗣トス。唵哈里杜出列步土候ノ女速必亞亞乎救斯多ヲ以テ之ニ配セント評決シ。其女魯ノ宗門ヲ受ケ名ヲ悅加得利那亞歷設乎那ト改ム。

悦加得利那一千七百二十九年魯國撲墨刺臣亞
細得尹都ニ於テ産ル。其父細得尹ノ縣令タリ。從
兄出列歩土候ノ後ヲ承テ候トナル。其母元兒細
天姓ヨリ出ツ。故ニ悦加得利那ニ配スル彼得兒
飛由獨兒味ノ遠親ナリ。
孝王第二代弗理迭利哈此婚儀ノ媒介依托ヲ幸
トノ魯國ト厚ク懇親タラン。一ヲ欲ス。其婚約成
ルニ及ンテ悦加得利那齡十四ニノ母公ト共ニ
魯國ニ來レリ。翌年魯ノ宗門ヲ受ケ一千七百四
十五年婚儀ヲ成ス。

風習

安那悦利撒味多ノ兩朝。專ラ歐洲ノ華麗奢侈ノ
風行ハレ。特ニ顯族ハ唯百事歐風ニノミ則トリ
家産ノ分量ニ逾越シタル奢侈ノ弊風ニ流ル。是
ヲ開明未タ全カラサルノ通癖トス。就中婦女華
麗ニ誇ルヲ以テ文化ノ徵トシ。貴價ノ服飾ヲ為
シ徒ラニ外飾ニ走り輕薄ノ風ニ化ス。然レ氏舊
來宗教尊信ノ心意ハ執著シテ消却セス。且ツ童
幼ヲ教導シ文化ニ趣カシムル一ハ一世彼得兒
帝ノ時ニ比スレハ進歩遲緩ナリ。顯族ノ子弟ヲ

シテ專ラ外國ノ言語ヲ傳習セシメント欲ス。然シテ其師ハ著シク文學ニ達スル者ニ非スシテ才能無ク。唯異邦ヨリ來ルヲ以テ之ヲ尊信スルノミ。

滿細天ノ日誌ニ曰ク。執政鼻美甚夕華美驕奢ヲ好ハ。故ニ女帝安那沃安諾乎那歐洲中無上ノ華美ナル裝飾ニ例フテ其宮殿ヲ森嚴華麗ニ裝ハン。一ヲ欲シ。巨萬ノ財ヲ散スト雖モ敢テ之ヲ厭ハス。近侍ノ男女之ニ化シテ盡ク心ヲ驕奢ニ傾ケ。美麗ナル衣服ヲ以テ裝飾スト

雖モ其容儀甚夕相適セス。貴價ノ美服ヲ着シ。醜形ノ鬘ヲ冠リ。駑馬ニ駕シタル車ニ乘スルモノヲ見タリ。又縉紳家ノ邸第ニ至テハ其房室金銀ヲ以テ裝飾シ光輝發越スト雖モ。乱雜ニノ不潔ナル所アリ。其驕奢ヲ極ムルニ因テ貨財異邦ニ散出スルノ限ナシ。又異邦商家。流行ノ品物ヲ借將來リテ店ヲ彼得兒府ニ開キ。二三年ヲ出テズノ大利ヲ得豪富ニ至ル者多シ。昔時學者ト稱スル者ハ。唯寺用古體文字ヲ書記

誦讀スルノミニメ以テ足レリトス其教導ハア
ベセ文字ノ記誦ヨリ始リ。羅馬宗教ノ日誌及ヒ
神讚書ニ終ル。

大臣陸弗ノ日記ニ就テ郡村ノ風儀ヲ觀レハ。彼
レ少年ノ時書學誦讀ヲ村落ノ僧侶ヨリ習學ス。
其教導ノ法。子弟ヲ久坐セシメ。更ニ運動遊歩ノ
休憩ヲ嚴禁シ。屢鞭撻ヲ加フルヲ以テ教導ニ缺
クベカラサルノ要具トス。嘗テ大臣陸弗摸斯格
都ノ軍學校ニ入學ス。其師細得郭勇缺兒官甚夕
飲酒ヲ好ミ醉氣ヲ帶ズメ教導スル日甚夕稀ニ

シテ子弟ニ慈愛ヲ加ヘズ。妄リニ鞭笞ス。一日太
臣陸弗親族檀斯吉隊長某ヲ訪フテ信宿シ。祭日
ニ會ヒ其子弟ヲ伴ヒ。家僕ノ先導ヲ以テ二三ノ
空橈ヲ挽引セシメ祝祭ノ為メニ近村ニ到リ。其
歸ルニ及シテ穀物。鷄鶩等ヲ乞得テ滿載ス。其家
僕モ亦子弟ノ至ラサル戸々ニ至リ鳥類ヲ乞得
テ歸ル。○郡村ニ盜賊大ニ流行シ。時トノ土地ノ
領主モ亦其賊中ニ入り属下ノ農家ニ到リ竊盜
ス故ニ農民舉テ領主ニ對抗シテ蜂起ス。是ニ因
テ戍兵ヲ依頼シ鎮靜スルヲアリ。○郡村ノ官吏

賄賂公行ス。大屋陸弗ノ婿。其兄歿シテ農家五十戸附属領地ノ後嗣トナル。然ルニ他ノ親族彼ト後嗣ノ争論ヲ起セリ。其地ノ書記家二十戸ノ農民ヨリ贈投怠ラサルヲ約メ。以テ婿ノ有ニ決議ス。

人民品段

一世彼得兒帝風俗變革ノ後。人民ノ品段自ラ二種ニ分ル。其一ハ歐洲ノ風儀文明ニ則トリ。其二ハ未タ舊習偏固ヲ免レス。民間ニ學校備ハラサルト役使ニ法度ナキトハ人知ヲ開明シ家産ヲ

繁殖スル為メニ無限ノ障碍ヲ生ス。一世彼得兒ノ後。農民ノ市街村落ニ於テ土地家屋賣買ノ代證トナリ或ハ新兵撰擇ノ時。金貨ヲ以テ賦役ヲ償フヲ嚴禁ス。其主ハ只新兵賦役ノ時。自己ノ農民ヲ以テ他ニ賣買シ且ツ其農民ノ罪科ニ應シ西伯里ニ徒役セシムルノ權アリ○郡村ノ住者。産業定則ノ職工ノ族ニ入ラサル者ハ頭税新兵賦役ヲ免ル能ハス。比例ハ僧侶未タ官職ニ就カサル者。職工未タ官許ヲ得サル者。及ヒ遊民等ハ其住スル所ノ領主ノ戸籍ニ加入シ。税役ヲ出

サシム。如此税役ノ方法ハ歐洲ニモ亦之レアリ
○郡縣ノ治法ハ摸斯格瓦都ノ古法ト一世彼得
見帝ノ新法ト相混ニテ順序其正ヲ得ス。人民安
寧保護ノ法未夕全ク備ラス。領主恣マ、ニ農民
ヲ苦役シ。鎮臺隊長ハ不正ノ裁決ヲナス。是ニ因
テ人心ヲ動搖シ貧窶ヲ致ス。農民之レヲ怨ミ屢
蜂起メ領主ノ財ヲ奪ヒ四方ニ散失ス。警察裁判
官ヲ遣リ之ヲ鎮制シ其原由ヲ檢査セシム。然レ
氏其地ノ警視鎮臺ノ職務。忽慢弛弱且ツ居民衆
庶ナラズ。其道路ハ渺々タル曠野深林ニシテ往

來便ナラス。蜂起劫奪ノ黨ヲ鎮制スルニ甚タ難
シ。古昔兇徒縛爾哈河畔無人ノ境ヲ窟巢ト為シ
酋長ヲ立テ嘯集シ。小舟數雙ニ兵器銃砲ヲ備ヘ
船行商隊ノ不意ヲ襲ヒ資財ヲ劫奪シ征兵ヲ壓
倒スルニ至ル。此賊徒漸々東南ニ蔓延シ。欲撲緑
的逃走ノ窮民ト相合シ。波蘭ノ郡村遠境ニ到リ
テ劫奪ヲ為スアリ。

學術

一世彼得見帝改革以降。歐洲ノ學術本國ニ東漸
ス。初メ歐風ノ糟粕ヲ嘗メ漸々進步ノ醇粹ニ至

ル。安出屋哈幹得密兒。帝ノ文化創業ヲ補佐シテ
 學術ニ盡カス。龍動巴黎兩都ノ公使タリ。嘲美文
 ヲ書クニ高名ナリ。其文ハ佛國及羅甸ノ詩体ニ
 倣ヒ。貴族ノ懶惰ニノ瑣々タル小心ヲ嘲リ作レ
 リ。

悦利撒味多后ノ時。貴族專ラ佛語ヲ通用スルヲ
 貴フ。故ニ佛ニ倣フテ學校ヲ構成ス。其師斯麻兒
 格弗愁歎体。滑稽體ノ詩文ヲ以テ名ヲ得タリ。一
 千七百五十六年彼得兒府ノ戲場ニ於テ作文家
 ノ長タリ。○又同時高名ナル陸摸諾速弗ナル者

アリ。白海ノ濱ニ産レ漁者ノ子ナリ。幼ニシテ文
 學ヲ渴望ス。僻地ニシテ師友ナキヲ以テ遠ク摸
 斯格都ニ游ヒ大學校ニ入りテ修學ス。又獨逸ニ
 至リ高名ナル大學士縛兒弗ニ從テ業ヲ終フ。固
 ヲリ專ラ窮理學ヲ修ムト雖モ諸學ニ涉リ。魯史
 文典詩法ヲ編製ス。本國ノ語ニ混シタル他國ノ
 言語ヲ刪正シ。且ツ寺用ノ書シ難キスラホニヤ
 字体ヲ釐正シ。獨逸羅甸ノ詩体ニ因テ時世ノ國
 風ヲ諷詠ス。候族通用ノ古語ヲ以テ賦シ。韻調能
 ク協ヒリ。一千七百五十五年彼得兒府ニ大學校

ヲ創立スルヲ商議セリ。

一世彼得兒帝初ノテ彼得兒府ニ大學校ノ基礎ヲ設ケ。師職ニ供スヘキ者ヲ教導シ。國民ヲノ文明ニ至ラシムル標的ヲ立テシム。是ニ於テ人民漸次開明繁盛シテ。悅利撒味多女帝ノ世ニ方リテ大學校ヲ摸斯格都ニ構成スルニ至ル。其經始ノ主タル者ハ女帝ノ寵臣伊晚伊瓦諾味細瓦祿弗ナリ。

大學校ヲ摸斯格都ニ建ル所以ノモノハ其都全國ノ中央ニ在リテ其經費モ亦少ク。士族官負多

ク居住シ。志學ノ生徒遠方ヨリ来リ親戚故友訪尋ノ便ヲ得レバナリ。僻遠ノ士族其子弟ヲ教導セント欲シ。本國ニ於テ剪梳師或ハ庸醫ニシテ無學タルヲ知ラズ。徒ラニ其異邦人タルヲ以テ之ヲ師トシ。傭フニ巨財ヲ以テス。○大學校ニ三科ヲ設ク。第一法學。第二醫學。第三形而上學ナリ。其教官十名アリ。大學校ニ入ル生徒ヲ教育スル為メニ中學二校ヲ置キ。其一校ハ士族ノ子弟ヲ教育ス。其一校ハ官負ノ子弟ヲ教導ス。平民ノ子弟ト雖モ中學校ノ科業ヲ終レハ。大學校ニ入テ

教導ヲ受ルヲ得。唯農民ノ子弟ハ大學校ニ入ル
不能ハス。細瓦^ワ禄^{ロク}弗^フ大學校ノ首職ニ任セラル。
一千七百五十六年。彼得兒府^ガ日報誌^シノ模範ニ倣
フテ模斯格都ノ大學校ニ於テ模斯格都日報誌
ヲ公刺ス。
一千七百五十七年細瓦^ワ禄^{ロク}弗^フノ考案ニ依テ。彼得
兒府ニ建築學。畫學。肖像學ノ大學校ヲ設ク。

魯國新史卷之三 終

明治八乙亥年四月十八日許可

第二大區五小區

芝山内雲晴院寄留

定價全五厘

譯者并出版人 小野寺魯一

東京芝大神宮前

書林 内野屋彌平治發兌

